

# IX SEMINÁRIO DE ESTUDOS LINGÜÍSTICOS DA UNESP

“Pesquisas em Linguística: questões epistemológicas e políticas”

Instituto de Biociências, Letras e Ciências Exatas - UNESP - São José do Rio Preto  
23, 24 e 25 de agosto de 2017

## SESSÃO DE PAINÉIS 01 (CORREDOR EXTERNO DO BLOCO A)

23/08/2017, quarta-feira, das 10h30 às 12h30

Nome do aluno	Orientador	Título do trabalho	Debatedor	Nº do Painel
Fabricio Paiva Mota (PG-UNESP/Araraquara)	Profa. Dra. Rosane de Andrade Berlinck (UNESP/Araraquara)	<i>Processos de interferência linguística na produção de hispanos aprendizes de ple na fronteira brasil/venezuela</i>	Prof. Dr. Dante Lucchesi (UFF)	01
Rajabo Alfredo Mugabo Abdula (PG-UNESP/Araraquara)	Profa. Dra. Cristina Martins Fargetti (UNESP/Araraquara)	<i>Língua Echwabo em textos escritos para o ensino bilíngue</i>	Prof. Dr. Angel H. C. Mori (UNICAMP)	02
Iago David Mateus (PG-UNESP/Araraquara)	Profa. Dra. Cristina Martins Fargetti (UNESP/Araraquara)	<i>Estudo etnográfico e terminológico das borboletas juruna para contribuições terminográficas</i>	Prof. Dr. Angel H. C. Mori (UNICAMP)	03
Maria do Socorro Melo Araújo (PG-UNESP/Araraquara)	Profa. Dra. Cristina Martins Fargetti (UNESP/Araraquara)	<i>Construção do Atlas toponímico indígena de Roraima – ATIRR</i>	Prof. Dr. Angel H. C. Mori (UNICAMP)	04
Alder Luiz Perez Córdoba (PG-UNESP/SJRP)	Prof. Dr. Roberto Gomes Camacho (UNESP/SJRP)	<i>Presença ou ausência do pronome pessoal sujeito no espanhol falado no caribe colombiano</i>	Profa. Dra. Rosane Berlinck (UNESP/Araraquara)	05
Monielly Cristina Saverio Serafim (PG-UNESP/SJRP)	Prof. Dr. Roberto Gomes Camacho (UNESP/SJRP)	<i>Aposições restritivas e aposições com de no português escrito</i>	Profa. Dra. Rosane Berlinck (UNESP/Araraquara)	06
Camila Rodrigues de Amorim (PG-UNESP/SJRP)	Profa. Dra. Talita Storti Garcia (UNESP/SJRP)	<i>A expressão do sentido concessivo no espanhol em estruturas de relativo: um olhar discursivo-funcional</i>	Prof. Dr. Ivo da Costa do Rosário (UFF)	07
Beatriz Goaveia Garcia Parra (PG-UNESP/SJRP)	Profa. Dra. Sandra Denise Gasparini Bastos (UNESP/SJRP)	<i>A trajetória de gramaticalização dos juntores concessivos "aunque", "a pesar de (que)" e "por mucho que" no espanhol peninsular</i>	Prof. Dr. Ivo da Costa do Rosário (UFF)	08
Marília Gabriela Rúbio (PG-UNESP/SJRP)	Prof. Dr. Edson Rosa (UNESP/SJRP)	<i>O processo de construcionalização de ao passo que no português brasileiro: uma abordagem construcional</i>	Prof. Dr. Ivo da Costa do Rosário (UFF)	09
Sara González Berrio (PG-UNESP/Araraquara)	Profa. Dra. Nildicéia Aparecida Rocha (UNESP/Araraquara)	<i>La competencia discursiva escrita en lengua española de estudiantes universitarios brasileños</i>	Profa. Dra. Talita Storti Garcia (UNESP/SJRP)	10

# IX SEMINÁRIO DE ESTUDOS LINGÜÍSTICOS DA UNESP

“Pesquisas em Linguística: questões epistemológicas e políticas”

Instituto de Biociências, Letras e Ciências Exatas - UNESP - São José do Rio Preto  
23, 24 e 25 de agosto de 2017

Fabiana Picoli (PG-UNESP/Araraquara)	Profa. Dra. Ana Cristina Biondo Salomão (UNESP/Araraquara)	<i>Projeto teletandem brasil: uma investigação sobre o princípio da separação das línguas nas interações</i>	Profa. Dra. Suzi M. Spatti Cavalari (UNESP/SJRP)	11
Paula Camargo Boschiero (PG-UNESP/Araraquara)	Profa. Dra. Anise A. G D'Orange Ferreira (UNESP/Araraquara)	<i>Epígrafes gregas de bases de dados abertos: edições digitais</i>	Prof. Dr. Luís A. Schmidt Totti (UNESP/SJRP)	12

## SESSÃO DE PAINÉIS 02 (CORREDOR EXTERNO DO BLOCO A)

23/08/2017, quarta-feira, das 14h00 às 16h00

Nome do aluno	Orientador	Título do trabalho	Debatedor	Nº do Painel
Diego Minucelli Garcia (PG-UNESP/SJRP)	Profa. Dra. Gisele Cássia de Sousa (UNESP/SJRP)	<i>Estudo diacrônico da construção na hora que em português</i>	Prof. Dr. Dante Lucchesi (UFF)	01
Aline Bianca dos Santos Gomes (PG-UNESP/SJRP)	Profa. Dra. Gisele Cássia de Sousa (UNESP/SJRP)	<i>O pronome oblíquo mim como sujeito de orações infinitivas introduzidas por para no português do interior paulista: um estudo sociolinguístico</i>	Prof. Dr. Dante Lucchesi (UFF)	02
Elecy Rodrigues Martins (PG-UNESP/Araraquara)	Profa. Dra. Gladis Massini Cagliari (UNESP/Araraquara)	<i>Atitudes linguísticas de professores de língua portuguesa em Roraima e a relação com a formação docente e práticas pedagógicas</i>	Prof. Dr. Dante Lucchesi (UFF)	03
Carolina Cau Spósito (PG-UNESP/SJRP)	Profa. Dra. Erotilde Goreti Pezatti (UNESP/SJRP)	<i>Transparência e opacidade nas línguas indígenas da família tupi-guarani: uma abordagem discursivo-funcional</i>	Prof. Dr. Angel H. C. Mori (UNICAMP)	04
Victor de Carvalho Alves (PG-UNESP/Araraquara)	Profa. Dra. Ana Cristina Biondo Salomão (UNESP/Araraquara)	<i>Teletandem: aprendizagem colaborativa de línguas para estudantes que se declaram ansiosos</i>	Profa. Dra. Suzi M. Spatti Cavalari (UNESP/SJRP)	05
Laura Braghini Zampieri (PG-UNESP/Araraquara)	Profa. Dra. Ana Cristina Biondo Salomão (UNESP/Araraquara)	<i>A (in) dissociabilidade entre língua e cultura: um olhar sobre a compreensão intercultural em um contexto de Teletandem</i>	Profa. Dra. Suzi M. Spatti Cavalari (UNESP/SJRP)	06
Érika Chiarello (PG-UNESP/Araraquara)	Profa. Dra. Sandra Mari Kaneko Marques (UNESP/Araraquara)	<i>Análise de material didático em língua inglesa: foco de ensino de gramática</i>	Profa. Dra. Maria Helena V. Abrahão (UNESP/SJRP)	07

# IX SEMINÁRIO DE ESTUDOS LINGÜÍSTICOS DA UNESP

“Pesquisas em Linguística: questões epistemológicas e políticas”

Instituto de Biociências, Letras e Ciências Exatas - UNESP - São José do Rio Preto  
23, 24 e 25 de agosto de 2017

Paola de Carvalho Buvolini Freitas (PG-UNESP/SJRP)	Prof. Dr. João Antonio Telles (UNESP/Assis)	<i>A noção de estereótipo vivenciada no teletandem: referência nacional e/ou preconceito cultural?</i>	Profa. Dra. Ana Cristina Salomão (UNESP/Araraquara)	08
Marina Calsolari Conti (PG-UNESP/Araraquara)	Profa. Dra. Renata Marchezan (UNESP/Araraquara)	<i>O diálogo com a coletânea no vestibular da Fuvest: uma análise dialógica das melhores redações e dos excertos da coletânea</i>	Profa. Dra. Maria Inês Batista Campos (USP)	09
Ana Beatriz Maia Barissa (PG-UNESP/Araraquara)	Profa. Dra. Luciane de Paula (UNESP/Assis)	<i>Por e para Fãs: a Análise Dialógica de Severus Snape em uma produção transmidiática</i>	Profa. Dra. Maria Inês Batista Campos (USP)	10
Bárbara Melissa Santana (PG-UNESP/Araraquara)	Profa. Dra. Luciane de Paula (UNESP/Assis)	<i>A trilogia Cinquenta Tons: Análise discursiva de um fenômeno transmidiático</i>	Profa. Dra. Maria Inês Batista Campos (USP)	11

## SESSÃO DE PAINÉIS 03 (CORREDOR EXTERNO DO BLOCO A)

24/08/2017, quinta-feira, das 8h00 às 10h00

Nome do aluno	Orientador	Título do trabalho	Debatedor	Nº do Painel
Marianna Lima da Silva (PG-UNESP/S. J. Rio Preto)	Profa. Dra. Fernanda Correa Silveira Galli (UNESP/SJRP)	<i>A configuração da autoria em redações do ENEM</i>	Prof. Dr. José Horta Nunes (UNICAMP)	01
Mirella de Souza Balestero (PG-UNESP/Araraquara)	Profa. Dra. Clotilde de Almeida A. Murakawa (UNESP/Araraquara)	<i>Definições terminológicas da Revisão de Texto: proposta de um vocabulário</i>	Profa. Dra. Claudia Zavaglia (UNESP/SJRP)	02
Beatriz Curti (PG-UNESP/S. J. Rio Preto)	Profa. Dra. Lídia Almeida Barros (UNESP/SJRP)	<i>Um estudo dos graus de equivalência dos termos recorrentes em certidões de casamento brasileiras e francesas</i>	Prof. Dr. Odair Luiz Nadin da Silva (UNESP/Araraquara)	03
Fábio Rodrigues Pinheiro (PG-UNESP/S. J. Rio Preto)	Profa. Dra. Maria Angélica Deângeli (UNESP/SJRP)	<i>A tradução comentada de Le lieutenant de Kouta (1979), de Massa Makan Diabaté</i>	Profa. Dra. Érica Luciene Alves de Lima (UNICAMP)	04
Jonathan de Almeida Alberto (PG-UNESP/Araraquara)	Profa. Dra. Ana Cristina Salomão (UNESP/Araraquara)	<i>Análise dos componentes culturais em um livro didático de língua inglesa em uso</i>	Profa. Dra. Maria Helena V. Abrahão (UNESP/SJRP)	05

# IX SEMINÁRIO DE ESTUDOS LINGÜÍSTICOS DA UNESP

“Pesquisas em Linguística: questões epistemológicas e políticas”

Instituto de Biociências, Letras e Ciências Exatas - UNESP - São José do Rio Preto  
23, 24 e 25 de agosto de 2017

Kamyla Barbosa Coradini (PG-UNESP/Araraquara)	Profa. Dra. Ana Cristina Salomão (UNESP/Araraquara)	<i>Análise dos aspectos culturais nos livros da coleção 'High up'</i>	Profa. Dra. Maria Helena V. Abrahão (UNESP/SJRP)	06
Mayara Mayumi Sataka (PG-UNESP/Araraquara)	Profa. Dra. Cibele Cecílio de Faria Rozenfeld (UNESP/Araraquara)	<i>Análise do aplicativo Duolingo: foco na proposta didático-metodológica, na diversidade cultural e linguística hispânica e na autonomia</i>	Profa. Dra. Solange Aranha (UNESP/SJRP)	07
Arthur Heredia Crespo (PG-UNESP/Araraquara)	Profa. Dra. Cibele Cecílio de Faria Rozenfeld (UNESP/Araraquara)	<i>A ferramenta Kahoot para o ensino de língua e cultura alemã mediado por curtas metragens: foco na agência do aluno</i>	Profa. Dra. Solange Aranha (UNESP/SJRP)	08
Michelle Faria Nicolini de Oliveira (PG-UNESP/Araraquara)	Profa. Dra. Cibele Cecílio de Faria Rozenfeld (UNESP/Araraquara)	<i>Objetos de Aprendizagem para o ensino de espanhol como língua estrangeira: enfoque e caracterização</i>	Profa. Dra. Solange Aranha (UNESP/SJRP)	09
Renan Felipe da Silva (PG-UNESP/SJRP)	Profa. Dra. Suzi M. Spatti Cavalari (UNESP/SJRP)	<i>O uso de tecnologia no ensino-aprendizagem de língua inglesa em uma escola pública de Catanduva</i>	Profa. Dra. Cibele C. de Faria Rozenfeld (UNESP/Araraquara)	10
Priscilla de Souza Ferro (PG-UNESP/SJRP)	Profa. Dra. Suzi M. Spatti Cavalari (UNESP/SJRP)	<i>O uso do chat em Teletandem e a evolução das ferramentas de comunicação síncrona</i>	Profa. Dra. Cibele C. de Faria Rozenfeld (UNESP/Araraquara)	11
Jorge Gabriel Sartini Popoff (PG-UNESP/Araraquara)	Prof. Dr. Arnaldo Cortina (UNESP/Araraquara)	<i>Desvelando o véu do discurso: uma análise semiótica da revista muçulmana franco-magrebina feminina Gazelle</i>	Profa. Dra. Sílvia Maria de Sousa (UFF)	12
Natália Molan (PG-UNESP/Araraquara)	Profa. Dra. Anise A. G. D'Orange Ferreira (UNESP/Araraquara)	<i>Ensino de língua inglesa mediado por tradução de legendas no Youtube: contribuindo para a formação de leitores</i>	Profa. Dra. Solange Aranha (UNESP/SJRP)	13
Daniele Trevelin Donato (PG-UNESP/Araraquara)	Prof. Dr. Celso Fernando Rocha (UNESP/Araraquara)	<i>Levantamento do léxico mais frequente em artigos jornalísticos da área de Educação escritos em língua portuguesa e língua inglesa: proposta de um glossário</i>	Profa. Dra. Adriane Orenha Ottaiano (UNESP/SJRP)	14
Michele Aparecida Tertuliano Cavatão Tavares (PG-UNESP/Araraquara)	Prof. Dr. Celso Fernando Rocha (UNESP/Araraquara)	<i>A Linguística de Corpus como ferramenta de pesquisa acadêmica para sala de aula de língua estrangeira: proposta de um modelo de glossário bilíngue (inglês→português) na área de informática</i>	Profa. Dra. Adriane Orenha Ottaiano (UNESP/SJRP)	15
Mirian Pereira Bispo (PG-UNESP/Araraquara)	Prof. Dr. Celso Fernando Rocha (UNESP/Araraquara)	<i>Análise da tradução do léxico mais recorrente em As três Marias de Rachel de Queiroz à luz dos estudos da tradução baseados em corpus</i>	Profa. Dra. Adriane Orenha Ottaiano (UNESP/SJRP)	16

# IX SEMINÁRIO DE ESTUDOS LINGUÍSTICOS DA UNESP

“Pesquisas em Linguística: questões epistemológicas e políticas”

Instituto de Biociências, Letras e Ciências Exatas - UNESP - São José do Rio Preto  
23, 24 e 25 de agosto de 2017

## SESSÃO DE PAINÉIS 04 (CORREDOR EXTERNO DO BLOCO A)

24/08/2017, quinta-feira, das 14h00 às 16h00

Nome do aluno	Orientador	Título do trabalho	Debatedor	Nº do Painel
Juliana Giseli da Silva Zancanaro (PG-UNESP/Araraquara)	Profa. Dra. Cibele Cecílio de Faria Rozenfeld (UNESP/Araraquara)	<i>O uso do Quizlet no ensino de língua inglesa no Ensino Médio: foco nas formas de interação dos alunos e no desenvolvimento de habilidades</i>	Profa. Dra. Suzi M. Spatti Cavalari (UNESP/SJRP)	01
Angélica Hernandez Lima (PG-UNESP/SJRP)	Profa. Dra. Lília Santos Abreu (UNESP/SJRP)	<i>A dimensão interpessoal do métier: as influências dos papéis do outrem no agir docente</i>	Profa. Dra. Luzia Bueno (USF – Itatiba)	02
Maria Glalcy Fequetia Dalcim (PG-UNESP/Araraquara)	Profa. Dra. Anise A. G. D'Orange Ferreira (UNESP/Araraquara)	<i>As potencialidades do blended learning na aprendizagem dos alunos e na integração curricular: um estudo a partir da disciplina de língua inglesa</i>	Profa. Dra. Luzia Bueno (USF – Itatiba)	03
Taísa Biagiolli Zambom (PG-UNESP/Araraquara)	Profa. Dra. Cassia Regina Sossolote (UNESP/Araraquara)	<i>Gramática no ensino de língua materna: analisando materiais didáticos</i>	Profa. Dra. Marília Blundi Onofre (UFSCar)	04
Thais Cristina Frigieri (PG-UNESP/Araraquara)	Profa. Dra. Cassia Regina Sossolote (UNESP/Araraquara)	<i>A indeterminação do sujeito como estratégia argumentativa em dissertações escolares</i>	Profa. Dra. Marília Blundi Onofre (UFSCar)	05
Rosângela Pereira de Souza (PG-UNESP/Araraquara)	Profa. Dra. Cassia Regina Sossolote (UNESP/Araraquara)	<i>As contribuições do uso de textos literários para o ensino de Português como Língua Estrangeira (PLE)</i>	Profa. Dra. Marília Blundi Onofre (UFSCar)	06
Carolina Bisson de Souza (PG-UNESP/S. J. Rio Preto)	Profa. Dra. Erika Stupiello (UNESP/SJRP)	<i>Tradução automática, gerenciamento de terminologia e pós-edição: comparação de diferentes ferramentas e cenários na tradução profissional de finanças</i>	Profa. Dra. Érica Luciene Alves de Lima (UNICAMP)	07
Marina Donato Scardoelli (PG-UNESP/S. J. Rio Preto)	Profa. Dra. Maria Angélica Deângeli (UNESP/SJRP)	<i>A tradução parcial de On tue les petites filles (1978), de Leïla Sebbar: questões em torno do feminismo e das notas do tradutor</i>	Profa. Dra. Érica Luciene Alves de Lima (UNICAMP)	08
Jéssica Nunes Caldeira Cunha (PG-UNESP/S. J. Rio Preto)	Prof. Dr. Douglas Altamiro Consolo (UNESP/SJRP)	<i>Validade e Confiabilidade do Pré-Teste do EPPLE: desafios tecnológicos e histórico de implementação</i>	Profa. Dra. Sandra R. Buttros Gattolin de Paula (UFSCar)	09
Heloísa Postai Sacco (PG-UNESP/Araraquara)	Profa. Dra. Sandra Mari Kaneko Marques (UNESP/Araraquara)	<i>Um estudo sobre a tradução pedagógica no ensino e aprendizagem de língua inglesa</i>	Profa. Dra. Erika Stupiello (UNESP/SJRP)	10

# IX SEMINÁRIO DE ESTUDOS LINGÜÍSTICOS DA UNESP

“Pesquisas em Linguística: questões epistemológicas e políticas”

Instituto de Biociências, Letras e Ciências Exatas - UNESP - São José do Rio Preto  
23, 24 e 25 de agosto de 2017

Tatiane da Silva (PG-UNESP/Araraquara)	Prof. Dr. Jean Cristtus Portela (UNESP/Araraquara)	<i>Estudo Semiótico dos editoriais do jornal Estadão sobre o Processo de Impeachment de 2016</i>	Profa. Dra. Carolina Tomasi (UFF)	11
Daniele Cristina Scaliante (PG-UNESP/Araraquara)	Prof. Dr. Matheus Nogueira Schwartzmann (UNESP/Araraquara)	<i>Do gênero epistolar ao comentário on-line: práticas de leitura na sala de aula</i>	Profa. Dra. Carolina Tomasi (UFF)	12

## SESSÃO DE PAINÉIS 05 (CORREDOR EXTERNO DO BLOCO A)

25/08/2017, sexta-feira, das 8h00 às 10h00

Nome do aluno	Orientador	Título do trabalho	Debatedor	Nº do Painel
Rafael Prearo Lima (PG-UNESP/SJRP)	Profa. Dra. Anna Flora Brunelli (UNESP/SJRP)	<i>O funcionamento de estereótipos de evangélicos no discurso humorístico</i>	Prof. Dr. Márcio Antônio Gatti (UFSCar Sorocaba)	01
Rafaela de Paula Verni (PG-UNESP/SJRP)	Profa. Dra. Anna Flora Brunelli (UNESP/SJRP)	<i>Mulheres boazinhas não enriquecem: ethos e estereótipos no discurso de autoajuda para mulheres</i>	Prof. Dr. Márcio Antônio Gatti (UFSCar Sorocaba)	02
Ivi Furloni Ribeiro (PG-UNESP/Araraquara)	Profa. Dra. Renata Marchezan (UNESP/Araraquara)	<i>Gêneros discursivos e exotopia: a ressignificação do discurso literário em redes sociais da internet</i>	Profa. Dra. Simone Mussio (FATEC – Jahu)	03
Marília Guimarães Fernandes (PG-UNESP/Araraquara)	Profa. Dra. Marina Célia Mendonça (UNESP/Araraquara)	<i>Paródia e carnavalização: respostas nas redes sociais sobre como a mulher é (re)tratada na mídia</i>	Profa. Dra. Simone Mussio (FATEC – Jahu)	04
Flávia Dias Salvatore (PG-UNESP/Araraquara)	Prof. Dr. Daniel Soares da Costa (UNESP/Araraquara)	<i>Neologismos na música popular brasileira</i>	Profa. Dra. Juliana Simões Fonte (UNESP/Araraquara)	05
Carina Maciel de Oliveira Silva (PG-UNESP/SJRP)	Profa. Dra. Fabiana Komesu (UNESP/SJRP)	<i>Letramentos acadêmicos em contexto de educação a distância (EAD) semipresencial</i>	Profa. Dra. Cristiane Carneiro Capristano (UEM)	06
Adriano Caseri de Souza Mello (PG-UNESP/SJRP)	Profa. Dra. Fabiana Komesu (UNESP/SJRP)	<i>Estudo etnográfico-discursivo sobre autoria em resumos de artigos científico de pós-graduandos em ciências humanas, em especial nos estudos da linguagem</i>	Profa. Dra. Cristiane Carneiro Capristano (UEM)	07

# IX SEMINÁRIO DE ESTUDOS LINGÜÍSTICOS DA UNESP

“Pesquisas em Linguística: questões epistemológicas e políticas”

Instituto de Biociências, Letras e Ciências Exatas - UNESP - São José do Rio Preto  
23, 24 e 25 de agosto de 2017

Amanda Araújo Gatto (PG-UNESP/SJRP)	Profa. Dra. Fabiana Komesu (UNESP/SJRP)	<i>Produções textuais escolares escritas no Ensino Fundamental II: estudo de concepções de leitura e escrita</i>	Profa. Dra. Cristiane Carneiro Capristano (UEM)	08
Letícia Thurler de C. Marques (PG-UNESP/Araraquara)	Profa. Dra. Alessandra Del Ré (UNESP/Araraquara)	<i>Português língua de herança: uma discussão sobre a formação da identidade pela linguagem de uma criança franco-brasileira</i>	Profa. Dra. Rosângela Nogarini Hilário (UNIFESP)	09

## SESSÃO DE PAINÉIS 06 (CORREDOR EXTERNO DO BLOCO A)

25/08/2017, sexta-feira, das 14h00 às 16h00

Nome do aluno	Orientador	Título do trabalho	Debatedor	Nº do Painel
Carolina Mazzaron de Castro (PG-UNESP/Araraquara)	Prof. Dr. Jean Cristtus Portela (UNESP/Araraquara)	<i>Semiótica discursiva: uma investigação sobre os planos da linguagem</i>	Profa. Dra. Carolina Tomasi (UFF)	01
Karina Rocha Campos (PG-UNESP/Araraquara)	Prof. Dr. Jean Cristtus Portela (UNESP/Araraquara)	<i>Prática desnoticiosa e veridicção: um estudo sobre o site Sensacionalista e o blog The Piauí Herald</i>	Profa. Dra. Carolina Tomasi (UFF)	02
Tainan Garcia Carvalho (PG-UNESP/SJRP)	Profa. Dra. Luciani Ester Tenani (UNESP/SJRP)	<i>Usos de vírgulas em textos do Ensino Fundamental II: um estudo longitudinal</i>	Profa. Dra. Ana Ruth M. Miranda (UFPElotas)	03
Gislene da Silva (PG-UNESP/Araraquara)	Prof. Dr. Daniel Soares da Costa (UNESP/Araraquara)	<i>Estudo dos verbos parassintéticos do português: uma análise diacrônica</i>	Profa. Dra. Juliana Simões Fonte (UNESP/Araraquara)	04
Cristiane das Neves (PG-UNESP/SJRP)	Profa. Dra. Solange Aranha (UNESP/SJRP)	<i>Análise de necessidades e proposição de um syllabus de inglês para o Ensino Médio Integrado em Informática</i>	Prof. Dr. Rodrigo Esteves Lima Lopes (UNICAMP)	05
Patrícia Bomtorin (PG-UNESP/Araraquara)	Profa. Dra. Maria Helena de Moura Neves (UNESP/Araraquara)	<i>Análise da tradução das construções clivadas do inglês para o português do Brasil</i>	Profa. Dra. Marize Mattos Dall'Aglio Hattner (UNESP/SJRP)	06
Eliabe dos Santos Procópio (PG-UNESP/Araraquara)	Profa. Dra. Maria Helena de Moura Neves (UNESP/Araraquara)	<i>A expressão da modalidade deôntica em tratados de fronteira nas versões portuguesa e espanhola (1851 – 1928)</i>	Profa. Dra. Marize Mattos Dall'Aglio Hattner (UNESP/SJRP)	07

# IX SEMINÁRIO DE ESTUDOS LINGÜÍSTICOS DA UNESP

“Pesquisas em Linguística: questões epistemológicas e políticas”

Instituto de Biociências, Letras e Ciências Exatas - UNESP - São José do Rio Preto  
23, 24 e 25 de agosto de 2017

Debora Ap. Reis Justo Barreto (PG-UNESP/Araraquara)	Profa. Dra. Gladis Massini Cagliari (UNESP/Araraquara)	<i>Estudo das consoantes róticas nas cantigas medievais galego-portuguesas</i>	Prof. Dr. Paulo Chagas Souza (USP)	08
Renata Nascimento Miarelli (PG-UNESP/Araraquara)	Prof. Dr. Luis Carlos Cagliari (UNESP/Araraquara)	<i>A aprendizagem da língua alemã por brasileiros: aspectos fonéticos</i>	Prof. Dr. Paulo Chagas Souza (USP)	09
David Sena Lemos (PG-UNESP/Araraquara)	Profa. Dra. Alessandra Del Ré (UNESP/Araraquara)	<i>A aquisição do português do brasil (pb) por venezuelanos na educação infantil e fundamental em contexto fronteiriço: contribuições dos estudos bakhtinianos</i>	Profa. Dra. Paula Cristina Bullio (UNESP/Araraquara)	10
Adriana Aparecida da Silva (PG-UNESP/Araraquara)	Profa. Dra. Angélica T. C. Rodrigues (UNESP/Araraquara)	<i>Estratégias de relativização</i>	Profa. Dra. Sanderleia R. Longhin (UNESP/SJRP)	11
Camila Bordonal Clempi (PG-UNESP/Araraquara)	Profa. Dra. Angélica T. C. Rodrigues (UNESP/Araraquara)	<i>A expressão variável de futuro em cartas de leitores da década de 20</i>	Profa. Dra. Sanderleia R. Longhin (UNESP/SJRP)	12
Felipe Aleixo (PG-UNESP/Araraquara)	Profa. Dra. Angélica T. C. Rodrigues (UNESP/Araraquara)	<i>Abordagem Funcional sobre a Estrutura Informacional da Língua Brasileira de Sinais: estratégias de focalização de constituintes</i>	Profa. Dra. Sanderleia R. Longhin (UNESP/SJRP)	13

**IX SEMINÁRIO DE ESTUDOS LINGUÍSTICOS DA UNESP**

“Pesquisas em Linguística: questões epistemológicas e políticas”

Instituto de Biociências, Letras e Ciências Exatas - UNESP - São José do Rio Preto

23, 24 e 25 de agosto de 2017

# **PROGRAMAÇÃO DE DEBATES E COMUNICAÇÕES INDIVIDUAIS**

**23 DE AGOSTO DE 2017**

# IX SEMINÁRIO DE ESTUDOS LINGÜÍSTICOS DA UNESP

“Pesquisas em Linguística: questões epistemológicas e políticas”

Instituto de Biociências, Letras e Ciências Exatas - UNESP - São José do Rio Preto  
23, 24 e 25 de agosto de 2017

## SESSÃO DE DEBATES 01 (SALA AMBIENTE 6 - PIRÂMIDE)

23/08/2017, quarta-feira, das 10h30 às 12h30

HORÁRIO	DEBATEDOR	TRABALHOS
10h30 – 11h10	Profa. Dra. Taísa Peres de Oliveira (UFMS)	<i>Alternância verbal em construções condicionais: um fenômeno variável?</i> Sílvia Maria Brandão (PG-UNESP/Araraquara)
11h10 – 11h50	Profa. Dra. Taísa Peres de Oliveira (UFMS)	<i>Construcionalização e mudança construcional das construções com o verbo “ver”</i> Taísa Barbosa Robuste (PG-UNESP/SJRP)
11h50-12h30	Profa. Dra. Taísa Peres de Oliveira (UFMS)	<i>Gramaticalização de predicções verbais e não verbais avaliativas encaixadas no verbo achar: uma análise diacrônica</i> Ana Caroline de Lima-Parreira (PG-UNESP/SJRP)

# IX SEMINÁRIO DE ESTUDOS LINGÜÍSTICOS DA UNESP

“Pesquisas em Linguística: questões epistemológicas e políticas”

Instituto de Biociências, Letras e Ciências Exatas - UNESP - São José do Rio Preto  
23, 24 e 25 de agosto de 2017

## SESSÃO DE DEBATES 02 (SALA 4 - BLOCO A)

23/08/2017, quarta-feira, das 10h30 às 12h30

HORÁRIO	DEBATEDOR	TRABALHOS
10h30 – 11h10	Profa. Dra. Maria Inês Batista Campos (USP)	<i>O discurso pedagógico nos cursinhos pré-vestibulares: imbricamentos entre humor e ensino de língua materna</i> Marina Totina de Almeida Lara (PG-UNESP/Araraquara)
11h10 – 11h50	Profa. Dra. Maria Inês Batista Campos (USP)	<i>Citações na redação do vestibular: a apropriação da palavra do outro</i> Isabela Canella Sanches (PG-UNESP/Araraquara)
11h50- 12h30	Prof. Dr. Dante Lucchesi (UFF)	<i>Sobre os usos linguísticos de homens e mulheres: compreendendo a relação entre preposições e estilo</i> Letícia Cordeiro de Oliveira Bueno (PG-UNESP/Araraquara)

# IX SEMINÁRIO DE ESTUDOS LINGÜÍSTICOS DA UNESP

“Pesquisas em Linguística: questões epistemológicas e políticas”

Instituto de Biociências, Letras e Ciências Exatas - UNESP - São José do Rio Preto  
23, 24 e 25 de agosto de 2017

## SESSÃO DE DEBATES 03 (SALA AMBIENTE 2 - PIRÂMIDE)

23/08/2017, quarta-feira, das 10h30 às 12h30

HORÁRIO	DEBATEDOR	TRABALHOS
10h30 – 11h10	Profa. Dra. Maria Helena de Paula (UFG)	<i>Análise lexical e fraseológica baseada em dois corpora de aprendizes compostos por redações de alunos de duas escolas públicas — centro e periferia</i> Elaine Cristina Ferreira de Oliveira (PG-UNESP/SJRP)
11h10 – 11h50	Profa. Dra. Maria Helena de Paula (UFG)	<i>Gay language: proposta de um glossário de colocações baseado em corpus</i> Guilherme Aparecido de Souza (PG-UNESP/SJRP)
11h50- 12h30	Profa. Dra. Maria Helena de Paula (UFG)	<i>Colocações criativas extraídas de um corpus escrito e de um corpus oral composto por depoimentos de remanescentes nordestinos originários do boom da borracha</i> Raimundo Ibernon Chaves da Silva (PG-UNESP/SJRP)

# IX SEMINÁRIO DE ESTUDOS LINGÜÍSTICOS DA UNESP

“Pesquisas em Linguística: questões epistemológicas e políticas”

Instituto de Biociências, Letras e Ciências Exatas - UNESP - São José do Rio Preto  
23, 24 e 25 de agosto de 2017

## SESSÃO DE DEBATES 04 (AUDITÓRIO B)

23/08/2017, quarta-feira, das 10h30 às 12h30

HORÁRIO	DEBATEDOR	TRABALHOS
10h30 – 11h10	Profa. Dra. Eliane Augusto Navarro (UFSCar) - <b>SKYPE</b>	<i>Um estudo sobre materiais didáticos para o ensino e aprendizagem de inglês para a terceira idade</i>  Vivian Nádia Ribeiro de Moraes (PG-UNESP/Araraquara)
11h10 – 11h50	Profa. Dra. Eliane Augusto Navarro (UFSCar) - <b>SKYPE</b>	<i>Ensino de gramática em aulas de língua inglesa: uma proposta baseada na gramática como habilidade</i>  Jéssica Franceschini (PG-UNESP/Araraquara)
11h50- 12h30	Profa. Dra. Sandra Mari Kaneko Marques (UNESP/Araraquara)	<i>A (co)construção de conhecimentos teórico-práticos na formação inicial do professor de língua inglesa em uma universidade pública do norte do país sob a perspectiva sociocultural</i>  Mariana da Silva Cassemiro (PG-UNESP/SJRP)

# IX SEMINÁRIO DE ESTUDOS LINGÜÍSTICOS DA UNESP

“Pesquisas em Linguística: questões epistemológicas e políticas”

Instituto de Biociências, Letras e Ciências Exatas - UNESP - São José do Rio Preto  
23, 24 e 25 de agosto de 2017

## SESSÃO DE DEBATES 05 (SALA AMBIENTE 5 - PIRÂMIDE)

23/08/2017, quarta-feira, das 10h30 às 12h30

HORÁRIO	DEBATEDOR	TRABALHOS
10h30 – 11h10	Profa. Dra. Ana Cristina Salomão (UNESP/Araraquara)	<i>A (co) Construção de Conhecimentos em Aulas de Inglês Instrumental sob a Perspectiva Sociocultural</i> Jéssica Laira de Araújo Esgoti (PG-UNESP/SJRP)
11h10 – 11h50	Profa. Dra. Ana Cristina Salomão (UNESP/Araraquara)	<i>Emoções, vivências e o processo de (re)construção de identidades de professores de língua inglesa em formação inicial</i> Fabiano Silvestre Ramos (PG-UNESP/SJRP)

# IX SEMINÁRIO DE ESTUDOS LINGÜÍSTICOS DA UNESP

“Pesquisas em Linguística: questões epistemológicas e políticas”

Instituto de Biociências, Letras e Ciências Exatas - UNESP - São José do Rio Preto  
23, 24 e 25 de agosto de 2017

## SESSÃO DE DEBATES 06 (SALA AMBIENTE 3 - PIRÂMIDE)

23/08/2017, quarta-feira, das 14h00 às 16h00

HORÁRIO	DEBATEDOR	TRABALHOS
14h00 – 14h40	Profa. Dra. Rosane de Andrade Berlinck (UNESP/Araraquara)	<i>O a emergência dos usos não temporais de 'agora': estágios da mudança à luz de contextos condicionadores</i> Luísa Ferrari (PG-UNESP/SJRP) – <b>SKYPE</b>
14h40 – 15h20	Profa. Dra. Rosane de Andrade Berlinck (UNESP/Araraquara)	<i>As mudanças semântico-pragmáticas de 'como' na história do português</i> Luana Cardiga Bianchi (PG-UNESP/SJRP)
15h20 – 16h	Profa. Dra. Rosane de Andrade Berlinck (UNESP/Araraquara)	<i>Propriedades semântico-pragmáticas de modificadores do núcleo do sintagma nominal</i> Helker Nhoato (PG-UNESP/SJRP)

# IX SEMINÁRIO DE ESTUDOS LINGUÍSTICOS DA UNESP

“Pesquisas em Linguística: questões epistemológicas e políticas”

Instituto de Biociências, Letras e Ciências Exatas - UNESP - São José do Rio Preto  
23, 24 e 25 de agosto de 2017

## SESSÃO DE DEBATES 07 (SALA AMBIENTE 2 - PIRÂMIDE)

23/08/2017, quarta-feira, das 14h00 às 16h00

HORÁRIO	DEBATEDOR	TRABALHOS
14h00 – 14h40	Prof. Dr. Angel Humberto Corbera Mori (UNICAMP)	<i>Haverá perda de autoria e perda cultural em textos em português escritos por uma comunidade indígena?</i> Lígia Egídia Moscardini (PG-UNESP/Araraquara)
14h40 – 15h20	Prof. Dr. Ivo da Costa do Rosário (UFF)	<i>Entre a concessão e a adversidade: construções com ‘aunque’ no espanhol falado</i> Mariana Alves Machado Pelegrini Felipe (PG-UNESP/SJRP)
15h20 – 16h	Prof. Dr. Ivo da Costa do Rosário (UFF)	<i>As orações prefaciadas por ‘incluso si’ no espanhol escrito peninsular à luz da Gramática Discursivo-Funcional</i> Bárbara Ribeiro Fante (PG-UNESP/SJRP)

# IX SEMINÁRIO DE ESTUDOS LINGÜÍSTICOS DA UNESP

“Pesquisas em Linguística: questões epistemológicas e políticas”

Instituto de Biociências, Letras e Ciências Exatas - UNESP - São José do Rio Preto  
23, 24 e 25 de agosto de 2017

## SESSÃO DE DEBATES 08 (SALA AMBIENTE 4 - PIRÂMIDE)

23/08/2017, quarta-feira, das 14h00 às 16h00		
HORÁRIO	DEBATEDOR	TRABALHOS
14h00 – 14h40	Profa. Dra. Sandra Madureira (PUC/SP)	A percepção e produção dos fonemas /Æ, ɛ, α, ɔ, ɐ/ de estudantes brasileiros de inglês como língua estrangeira Mariana Centanin Bertho (PG-UNESP/Araraquara)
14h40 – 15h20	Profa. Dra. Sandra Madureira (PUC/SP)	<i>Investigação acústica do ritmo linguístico com destaque para línguas de ritmo silábico</i> Eliane de Oliveira Galastri (PG-UNESP/Araraquara)
15h20 – 16h	Profa. Dra. Sandra Madureira (PUC/SP)	<i>De norte a sul do Brasil: análise fonético-acústica do plural das palavras terminadas em - ão</i> Jean Paulo Indrigo Berro (PG-UNESP/Araraquara)

# IX SEMINÁRIO DE ESTUDOS LINGÜÍSTICOS DA UNESP

“Pesquisas em Linguística: questões epistemológicas e políticas”

Instituto de Biociências, Letras e Ciências Exatas - UNESP - São José do Rio Preto  
23, 24 e 25 de agosto de 2017

## SESSÃO DE DEBATES 09 (CINE-VÍDEO - BLOCO A)

23/08/2017, quarta-feira, das 14h00 às 16h00

HORÁRIO	DEBATEDOR	TRABALHOS
14h00 – 14h40	Prof. Dr. Mário Fontes (PUC-SP)	<i>O Ensino da Pronúncia do espanhol no Ensino Médio: análise das estratégias de professores</i> Júlia Batista Alves (PG-UNESP/Araraquara)
14h40 – 15h20	Prof. Dr. Mário Fontes (PUC-SP)	<i>Descrição e análise de desvios de ortografia recorrentes na escrita de alunos do Ensino Fundamental II e atitudes linguísticas dos professores</i> Marcus Garcia de Sene (PG-UNESP/Araraquara)
15h20 – 16h	Profa. Dra. Suzi Marques Spatti Cavalari (UNESP/SJRP)	<i>O Teletandem como meio de desenvolvimento da produção e da compreensão oral de aprendizes de língua inglesa</i> Bruna da Silva Campos (PG-UNESP/Araraquara)

# IX SEMINÁRIO DE ESTUDOS LINGÜÍSTICOS DA UNESP

“Pesquisas em Linguística: questões epistemológicas e políticas”

Instituto de Biociências, Letras e Ciências Exatas - UNESP - São José do Rio Preto  
23, 24 e 25 de agosto de 2017

## SESSÃO DE DEBATES 10 (SALA AMBIENTE 6 - PIRÂMIDE)

23/08/2017, quarta-feira, das 14h00 às 16h00

HORÁRIO	DEBATEDOR	TRABALHOS
14h00 - 14h40	Profa. Dra. Patricia Fabiane Amaral da Cunha Lacerda (UFJF) - <b>SKYPE</b>	<i>A rede de herança da construção transitiva em português</i> Carolina Medeiros Coelho Marques (PG-UNESP/Araraquara)
14h40 - 15h20	Profa. Dra. Patricia Fabiane Amaral da Cunha Lacerda (UFJF) - <b>SKYPE</b>	<i>Construcionalização das construções de finalidade com V1 + V2 infinitivo</i> Patrícia Oréfice (PG-UNESP/Araraquara)

# IX SEMINÁRIO DE ESTUDOS LINGÜÍSTICOS DA UNESP

“Pesquisas em Linguística: questões epistemológicas e políticas”

Instituto de Biociências, Letras e Ciências Exatas - UNESP - São José do Rio Preto  
23, 24 e 25 de agosto de 2017

## SESSÃO DE COMUNICAÇÕES 01 (SALA 5 - BLOCO A)

23/08/2017, quarta-feira, das 10h30 às 12h30

HORÁRIO	TRABALHOS
10h30 – 11h	<i>As atitudes linguísticas entre cidades-gêmeas: o caso de Ponta Porã e Pedro Juan Caballero</i> Ana Helena Rufo Fiamengui (UNESP-IBILCE)
11h – 11h30	<i>A prosodização de pronomes oblíquos no Português Arcaico</i> Tauanne Tainá Amaral (UNESP-FCLAr)
11h30 – 12h	<i>Uma investigação funcional dos valores modais expressos pela perífrase “tener que” no espanhol peninsular sob perspectiva da gramaticalização</i> Ana Luiza Ferancini Nogueira (UNESP-IBILCE)
12h – 12h30	<i>Abordagem hierárquica da gramaticalização de ainda</i> Michel Gustavo Fontes (UFMS)

# IX SEMINÁRIO DE ESTUDOS LINGÜÍSTICOS DA UNESP

“Pesquisas em Linguística: questões epistemológicas e políticas”

Instituto de Biociências, Letras e Ciências Exatas - UNESP - São José do Rio Preto  
23, 24 e 25 de agosto de 2017

## SESSÃO DE COMUNICAÇÕES 02 (SALA AMBIENTE 1 - PIRÂMIDE)

23/08/2017, quarta-feira, das 14h às 16h

23/08/2017, quarta-feira, das 14h às 16h	
HORÁRIO	TRABALHOS
14h – 14h30	<i>Processos juntivos de causa em aquisição da escrita</i> Patrícia Celene Senna da Silva (UNESP-IBILCE)
14h30 – 15h	<i>Topicalidade e informatividade nas orações hipotáticas de causa e condição em língua falada</i> Virgínia Maria Nuss (UNESP-IBILCE)
15h – 15h30	<i>Um estudo dos traços semânticos de verbos cognitivos no Português</i> Letícia de Almeida Barbosa (UFMS)
15h30 – 16h	<i>Indexicais e hierarquia nas línguas tukano: uma abordagem semântico-pragmática</i> Roger Alfredo de Marci Rodrigues Antunes (UFSCar)

**IX SEMINÁRIO DE ESTUDOS LINGUÍSTICOS DA UNESP**

“Pesquisas em Linguística: questões epistemológicas e políticas”

Instituto de Biociências, Letras e Ciências Exatas - UNESP - São José do Rio Preto  
23, 24 e 25 de agosto de 2017

# **PROGRAMAÇÃO DE DEBATES E COMUNICAÇÕES INDIVIDUAIS**

**24 DE AGOSTO DE 2017**

# IX SEMINÁRIO DE ESTUDOS LINGÜÍSTICOS DA UNESP

“Pesquisas em Linguística: questões epistemológicas e políticas”

Instituto de Biociências, Letras e Ciências Exatas - UNESP - São José do Rio Preto  
23, 24 e 25 de agosto de 2017

## SESSÃO DE DEBATES 11 (SALA ZERO - BLOCO A)

24/08/2017, quinta-feira, das 8h00 às 10h00

HORÁRIO	DEBATEDOR	TRABALHOS
8h00 - 8h40	Profa. Dra. Érica Luciene Alves de Lima (UNICAMP)	<i>A tradução de títulos jornalísticos do francês para o português: armadilhas da imparcialidade</i> Leandro Pereira Barbosa (PG-UNESP/SJRP)
8h40 - 9h20	Profa. Dra. Érica Luciene Alves de Lima (UNICAMP)	<i>Identidade e questões de gênero nas traduções brasileira e norte-americana de La Casa de los espíritus, de Isabel Allende</i> Pâmela Berton Costa (PG-UNESP/SJRP)
9h20 - 10h00	Profa. Dra. Sandra Regina Buttros Gattolin de Paula (UFSCar)	<i>Uma Proposta de Avaliação para Professores de PLE em Formação e Relações Étnico-Raciais no Português Brasileiro</i> Daniel Lucas Alves da Silva (PG-UNESP/SJRP)

# IX SEMINÁRIO DE ESTUDOS LINGÜÍSTICOS DA UNESP

“Pesquisas em Linguística: questões epistemológicas e políticas”

Instituto de Biociências, Letras e Ciências Exatas - UNESP - São José do Rio Preto  
23, 24 e 25 de agosto de 2017

## SESSÃO DE DEBATES 12 (ANFITEATRO II - BLOCO A)

24/08/2017, quinta-feira, das 8h00 às 10h00

HORÁRIO	DEBATEDOR	TRABALHOS
8h00 - 8h40	Profa. Dra. Luzia Bueno (USF – Itatiba)	<i>A argumentação em sequência didática: um procedimento de ensino e aprendizagem para alunos do curso de Pedagogia</i> Marta Aparecida Broietti Henrique (PG-UNESP/SJRP)
8h40 - 9h20	Profa. Dra. Luzia Bueno (USF – Itatiba)	<i>O professor de língua portuguesa em início de carreira docente no diálogo com um coletivo de trabalho</i> Kelli Mileni Voltero (PG-UNESP/SJRP)
9h20 - 10h00	Profa. Dra. Marília Blundi Onofre (UFSCar)	<i>Subjetividades textuais tolhidas: a manifestação de pensamento frente ao critério de avaliação da redação do Exame Nacional do Ensino Médio</i> Daniel Leone Estevam (PG-UNESP/Araraquara)

# IX SEMINÁRIO DE ESTUDOS LINGÜÍSTICOS DA UNESP

“Pesquisas em Linguística: questões epistemológicas e políticas”

Instituto de Biociências, Letras e Ciências Exatas - UNESP - São José do Rio Preto  
23, 24 e 25 de agosto de 2017

## SESSÃO DE DEBATES 13 (SALA 3 - BLOCO A)

24/08/2017, quinta-feira, das 8h00 às 10h00

HORÁRIO	DEBATEDOR	TRABALHOS
8h00 - 8h40	Profa. Dra. Célia Maria Magalhães (UFMG)	<i>Tradução de humor no seriado "El chavo del 8"</i> Ariel Marcelo Fernández Queiroz (PG-UNESP/SJRP)
8h40 - 9h20	Profa. Dra. Célia Maria Magalhães (UFMG)	<i>Uma análise da tradução para o inglês de vocábulos recorrentes e preferenciais nas obras Novelas nada exemplares e o Vampiro de Curitiba, de Dalton Trevisan, à luz dos estudos da tradução baseados em corpus</i> Liliane Mantovani (PG-UNESP/SJRP)
9h20 - 10h00	Profa. Dra. Isabel Gretel María Eres Fernández (USP)	<i>Categorias do paradigma verbal e a ciência pragmática: reflexões sobre alguns fundamentos e possibilidades nas aulas de ELE</i> Caroline Alves Soler (PG-UNESP/Araraquara)

# IX SEMINÁRIO DE ESTUDOS LINGÜÍSTICOS DA UNESP

“Pesquisas em Linguística: questões epistemológicas e políticas”

Instituto de Biociências, Letras e Ciências Exatas - UNESP - São José do Rio Preto  
23, 24 e 25 de agosto de 2017

## SESSÃO DE DEBATES 14 (CINE-VÍDEO - BLOCO A)

24/08/2017, quinta-feira, das 8h00 às 10h00

HORÁRIO	DEBATEDOR	TRABALHOS
8h00 - 8h40	Profa. Dra. Deise Prina Dutra (UFMG) - <b>SKYPE</b>	<i>Desenvolvimento de atividades didáticas de inglês com fins acadêmicos para um corpus colaborativo interinstitucional</i> Anna Luisa Lopes Alves (PG-UNESP/SJRP)
8h40 - 9h20	Profa. Dra. Deise Prina Dutra (UFMG) - <b>SKYPE</b>	<i>O uso de corpora na produção de atividades voltadas ao desenvolvimento da compreensão oral para os níveis A2 E B1</i> Luciano Franco da Silva (PG-UNESP/SJRP)
9h20 - 10h00	Profa. Dra. Deise Prina Dutra (UFMG) - <b>SKYPE</b>	<i>Elaboração de atividades em língua inglesa baseadas Em corpus com foco em produção escrita</i> Mayra Aparecida dos Santos (PG-UNESP/SJRP)

# IX SEMINÁRIO DE ESTUDOS LINGÜÍSTICOS DA UNESP

“Pesquisas em Linguística: questões epistemológicas e políticas”

Instituto de Biociências, Letras e Ciências Exatas - UNESP - São José do Rio Preto  
23, 24 e 25 de agosto de 2017

## SESSÃO DE DEBATES 15 (SALA AMBIENTE 1 - PIRÂMIDE)

24/08/2017, quinta-feira, das 14h00 às 16h00

HORÁRIO	DEBATEDOR	TRABALHOS
14h00 - 14h40	Prof. Dr. Odair Luiz Nadin da Silva (UNESP/Araraquara)	<i>Dicionário Onomasiológico dos Termos Fundamentais da Mandioca</i> Simone Cordeiro de Oliveira (PG-UNESP/SJRP)
14h40 - 15h20	Profa. Dra. Angela Maria Tenorio Zucch (USP)	<i>O dicionário na prática docente: formação continuada para professores de Língua Espanhola</i> Lígia De Grandi (PG-UNESP/Araraquara)
15h20 - 16h00	Profa. Dra. Angela Maria Tenorio Zucch (USP)	<i>Terminologia do direito do consumidor: análise da variação conceitual</i> Amanda Henrique Pereira (PG-UNESP/Araraquara)

# IX SEMINÁRIO DE ESTUDOS LINGÜÍSTICOS DA UNESP

“Pesquisas em Linguística: questões epistemológicas e políticas”

Instituto de Biociências, Letras e Ciências Exatas - UNESP - São José do Rio Preto  
23, 24 e 25 de agosto de 2017

## SESSÃO DE DEBATES 16 (SALA AMBIENTE 2 - PIRÂMIDE)

24/08/2017, quinta-feira, das 14h00 às 16h00

HORÁRIO	DEBATEDOR	TRABALHOS
14h00 - 14h40	Prof. Dr. José Horta Nunes (UNICAMP)	<i>Proposta lexicográfica sinonímica: locuções prepositivas com “a”, “de” e “em”</i> Fábio Henrique de Carvalho Bertonha (PG-UNESP/SJRP)
14h40 - 15h20	Prof. Dr. José Horta Nunes (UNICAMP)	<i>Léxico tabu na obra “Milenio” de Manuel Vásquez Montalbán: fatores pragmático-comunicativos na tradução do espanhol para o português</i> Flávia Seregati (PG-UNESP/SJRP)
15h20 - 16h00	Profa. Dra. Claudia Zavaglia (UNESP/SJRP)	<i>Fenômeno da recontextualização lexical em Obra Reunida de Campos de Carvalho: estudos iniciais para a elaboração de um dicionário de especialidade</i> Caio Santilli Oranges (PG-UNESP/Araraquara)

# IX SEMINÁRIO DE ESTUDOS LINGÜÍSTICOS DA UNESP

“Pesquisas em Linguística: questões epistemológicas e políticas”

Instituto de Biociências, Letras e Ciências Exatas - UNESP - São José do Rio Preto  
23, 24 e 25 de agosto de 2017

## SESSÃO DE DEBATES 17 (SALA AMBIENTE 5 - PIRÂMIDE)

24/08/2017, quinta-feira, das 14h00 às 16h00

HORÁRIO	DEBATEDOR	TRABALHOS
14h00 - 14h40	Profa. Dra. Solange Aranha (UNESP/SJRP)	<i>Gêneros discursivos e letramentos: um estudo do livro Cercanía Joven do PNLD 2015-2017</i> Vitor Pereira Gomes (PG-UNESP/Araraquara)
14h40 - 15h20	Profa. Dra. Cibele Cecílio de Faria Rozenfeld (UNESP/Araraquara)	<i>Teletandem institucional integrado: um estudo sobre a sessão oral orientada para a produção colaborativa síncrona de textos em língua inglesa</i> Mileni Bertholini Ferreira (PG-UNESP/SJRP)
15h20 - 16h00	Profa. Dra. Maria Helena Vieira Abrahão (UNESP/SJRP)	<i>Global English: Análise da representação do falante de Inglês como Língua Franca em um material didático</i> Carolina Marques Déa (PG-UNESP/Araraquara)

# IX SEMINÁRIO DE ESTUDOS LINGÜÍSTICOS DA UNESP

“Pesquisas em Linguística: questões epistemológicas e políticas”

Instituto de Biociências, Letras e Ciências Exatas - UNESP - São José do Rio Preto  
23, 24 e 25 de agosto de 2017

## SESSÃO DE DEBATES 18 (SALA AMBIENTE 6 - PIRÂMIDE)

24/08/2017, quinta-feira, das 14h00 às 16h00

HORÁRIO	DEBATEDOR	TRABALHOS
14h00 - 14h40	Profa. Dra. Isabel Gretel María Eres Fernández (USP)	<i>A tradução como recurso no ensino de espanhol como língua estrangeira a estudantes brasileiros</i> Maiara Raquel Queiroz Pereira (PG-UNESP/Araraquara)
14h40 - 15h20	Prof. Dr. Sebastião Carlos Leite Gonçalves (UNESP/SJRP)	<i>Identidade social e avaliação linguística: um estudo da fala de Bonfim Paulista</i> Bruna Loria Garcia (PG-UNESP/Araraquara)
15h20 - 16h00	Prof. Dr. Sebastião Carlos Leite Gonçalves (UNESP/SJRP)	<i>Diga-me como falas e eu direis quem és: um estudo Sociolinguístico da fala “caipira” na cidade de Sales Oliveira-SP</i> Pricila Balan Picinato (PG-UNESP/Araraquara)

# IX SEMINÁRIO DE ESTUDOS LINGÜÍSTICOS DA UNESP

“Pesquisas em Linguística: questões epistemológicas e políticas”

Instituto de Biociências, Letras e Ciências Exatas - UNESP - São José do Rio Preto  
23, 24 e 25 de agosto de 2017

## SESSÃO DE DEBATES 19 (SALA 1C - BLOCO C)

24/08/2017, quinta-feira, das 14h00 às 16h00

HORÁRIO	DEBATEDOR	TRABALHOS
14h00 - 14h40	Profa. Dra. Silvia Maria de Sousa (UFF)	<i>O conceito de figuratividade em semiótica</i> Flavia Karla Ribeiro Santos (PG-UNESP/Araraquara)
14h40 - 15h20	Profa. Dra. Silvia Maria de Sousa (UFF)	<i>A enunciação na semiótica discursiva: um estudo historiográfico</i> Maria Goreti Silva Prado (PG-UNESP/Araraquara)
15h20 - 16h00	Profa. Dra. Érica Luciene Alves de Lima (UNICAMP)	<i>Tradutores em formação: possíveis consequências do uso de sistemas de memória de tradução e ferramentas de tradução automática</i> Lara Cristina Santos Talhaferro (PG-UNESP/SJRP)

# IX SEMINÁRIO DE ESTUDOS LINGÜÍSTICOS DA UNESP

“Pesquisas em Linguística: questões epistemológicas e políticas”

Instituto de Biociências, Letras e Ciências Exatas - UNESP - São José do Rio Preto  
23, 24 e 25 de agosto de 2017

## SESSÃO DE DEBATES 20 (ANFITEATRO II - BLOCO A)

24/08/2017, quinta-feira, das 14h00 às 16h00

HORÁRIO	DEBATEDOR	TRABALHOS
14h00 - 14h40	Prof. Dr. Márcio Antônio Gatti (UFSCar - Sorocaba)	<i>A emergência da identidade homossexual no cinema brasileiro</i> Rafael Marcurio da Col (PG-UNESP/Araraquara)
14h40 - 15h20	Profa. Dra. Carolina Tomasi (UFF)	<i>Tradução intersemiótica e audiodescrição de histórias em quadrinhos</i> Victor Hugo Cruz Caparica (PG-UNESP/Araraquara)

# IX SEMINÁRIO DE ESTUDOS LINGÜÍSTICOS DA UNESP

“Pesquisas em Linguística: questões epistemológicas e políticas”

Instituto de Biociências, Letras e Ciências Exatas - UNESP - São José do Rio Preto  
23, 24 e 25 de agosto de 2017

## SESSÃO DE COMUNICAÇÕES 03 (SALA 4 - BLOCO A)

24/08/2017, quinta-feira, das 8h às 10h

HORÁRIO	TRABALHOS
8h – 8h30	<i>Fraseologia jurídico-comercial e proposta de um glossário de colocações especializadas trilingue baseado em corpus</i> Jean Michel Pimentel Rocha (UNESP-IBILCE)
8h30 – 9h	<i>O léxico no texto literário: um estudo discursivo das lexias culturalmente marcadas em narrativas Acreanas</i> Edilene da Silva Ferreira (UNESP-IBILCE)
9h – 9h30	<i>Quem é criminoso? Um estudo sobre palavras que referem e nomeiam sujeitos tomados como suspeitos ou praticantes de crimes em matérias jornalísticas</i> Eduardo Santos de Oliveira (UNICAMP)
9h30 – 10h	<i>Análise semântico-enunciativa na designação das palavras “liberdade”, “neutralidade” e “privacidade” presentes no Marco Civil da Internet - Lei 12.695/14</i> Miresnei Bomfim de Oliveira (UNICAMP)

# IX SEMINÁRIO DE ESTUDOS LINGÜÍSTICOS DA UNESP

“Pesquisas em Linguística: questões epistemológicas e políticas”

Instituto de Biociências, Letras e Ciências Exatas - UNESP - São José do Rio Preto  
23, 24 e 25 de agosto de 2017

## SESSÃO DE COMUNICAÇÕES 04 (ANFITEATRO I - BLOCO A)

24/08/2017, quinta-feira, das 14h às 16h

HORÁRIO	TRABALHOS
14h – 14h30	<i>A sessão oral de teletandem inicial: uma investigação sob a perspectiva dos gêneros textuais</i> Laura Rampazzo (UNESP-IBILCE)
14h30 – 15h	<i>Um estudo sobre a avaliação por pares nas sessões orais do teletandem institucional integrado</i> Ana Carolina Freschi (UNESP-IBILCE)
15h – 15h30	<i>Gênero Textual Artigo de Opinião: uma proposta de intervenção baseada no conceito de PDG - Projeto Didático de Gênero</i> Anderson José de Paula (UFMS)
15h30 – 16h	<i>O trabalho do Coordenador Pedagógico a partir de três perspectivas: do coordenador, da professora-pesquisadora e das prescrições</i> Neuraci Rocha Vidal Amorim (UNESP-IBILCE)

**IX SEMINÁRIO DE ESTUDOS LINGÜÍSTICOS DA UNESP**

“Pesquisas em Linguística: questões epistemológicas e políticas”

Instituto de Biociências, Letras e Ciências Exatas - UNESP - São José do Rio Preto

23, 24 e 25 de agosto de 2017

# **PROGRAMAÇÃO DE DEBATES E COMUNICAÇÕES INDIVIDUAIS**

**25 DE AGOSTO DE 2017**

# IX SEMINÁRIO DE ESTUDOS LINGÜÍSTICOS DA UNESP

“Pesquisas em Linguística: questões epistemológicas e políticas”

Instituto de Biociências, Letras e Ciências Exatas - UNESP - São José do Rio Preto  
23, 24 e 25 de agosto de 2017

## SESSÃO DE DEBATES 21 (SALA AMBIENTE 5 - PIRÂMIDE)

25/08/2017, sexta-feira, das 8h00 às 10h00

HORÁRIO	DEBATEDOR	TRABALHOS
8h00 - 8h40	Prof. Dr. Paulo Roberto Gonçalves Segundo (USP)	<i>Estudo do processo de Organização Tópica em editoriais de jornais paulistas do século XXI</i> Aline Gomes Garcia (PG-UNESP/SJRP)
8h40 - 9h20	Prof. Dr. Paulo Roberto Gonçalves Segundo (USP)	<i>Organização tópica em cartas de redatores do século XIX</i> Isa Caroline Aguiar Zanin (PG-UNESP/SJRP)
9h20 - 10h00	Prof. Dr. Paulo Roberto Gonçalves Segundo (USP)	<i>Estudo do processo de Organização Tópica em artigos de opinião de alunos da Universidade Federal do Acre – campus Floresta</i> Cleide Vilanova Hanisch (PG-UNESP/SJRP)

# IX SEMINÁRIO DE ESTUDOS LINGÜÍSTICOS DA UNESP

“Pesquisas em Linguística: questões epistemológicas e políticas”

Instituto de Biociências, Letras e Ciências Exatas - UNESP - São José do Rio Preto  
23, 24 e 25 de agosto de 2017

## SESSÃO DE DEBATES 22 (AUDITÓRIO B)

25/08/2017, sexta-feira, das 8h00 às 10h00

HORÁRIO	DEBATEDOR	TRABALHOS
8h00 - 8h40	Profa. Dra. Silvia Maria de Sousa (UFF)	<i>A descoberta do ouro no Calçoene: percursos passionais nas disputas territoriais entre Brasil e França</i> Geiza da Silva Gimenes (PG-UNESP/Araraquara)
8h40 - 9h20	Profa. Dra. Carolina Tomasi (UFF)	<i>Uma análise semiótica do mito Makunaima</i> Maria Georgina dos Santos Pinho e Silva (PG-UNESP/Araraquara)
9h20 - 10h00	Profa. Dra. Carolina Tomasi (UFF)	<i>A emergência do sensível na semiótica discursiva: uma abordagem historiográfica</i> Patrícia Veronica Moreira (PG-UNESP/Araraquara)

# IX SEMINÁRIO DE ESTUDOS LINGÜÍSTICOS DA UNESP

“Pesquisas em Linguística: questões epistemológicas e políticas”

Instituto de Biociências, Letras e Ciências Exatas - UNESP - São José do Rio Preto  
23, 24 e 25 de agosto de 2017

## SESSÃO DE DEBATES 23 (OFICINA DE TRADUÇÃO - BLOCO D)

25/08/2017, sexta-feira, das 8h00 às 10h00

HORÁRIO	DEBATEDOR	TRABALHOS
8h00 - 8h40	Profa. Dra. Ana Ruth Moresco Miranda (UFPelotas)	<i>Prosódia e escrita: um estudo longitudinal de hipossegmentações em textos do ensino fundamental II</i> Roberta Pereira Fiel (PG-UNESP/SJRP)
8h40 - 9h20	Profa. Dra. Ana Ruth Moresco Miranda (UFPelotas)	<i>Grafias de coda nasal no primeiro ano do ensino fundamental</i> Simone Rizzatto Albertini (PG-UNESP/SJRP)
9h20 - 10h00	Profa. Dra. Juliana Simões Fonte (UNESP/Araraquara)	<i>A influência da relação entre ortografia e fonologia na percepção e produção de fonemas consonantais, em posição de onset, no inglês como língua estrangeira</i> Caio Frederico Lima Correia Novais de Oliveira (PG-UNESP/Araraquara)

# IX SEMINÁRIO DE ESTUDOS LINGÜÍSTICOS DA UNESP

“Pesquisas em Linguística: questões epistemológicas e políticas”

Instituto de Biociências, Letras e Ciências Exatas - UNESP - São José do Rio Preto  
23, 24 e 25 de agosto de 2017

## SESSÃO DE DEBATES 24 (ANFITEATRO II - BLOCO A)

25/08/2017, sexta-feira, das 8h00 às 10h00

HORÁRIO	DEBATEDOR	TRABALHOS
8h00 - 8h40	Profa. Dra. Sandra Regina Buttros Gattolin de Paula (UFSCar)	<i>Mediação da (Re)Aprendizagem: uma Proposta para o Desenvolvimento Linguístico, Comunicativo e Pedagógico do Professor de Inglês em Serviço</i> Rodrigo Nascimento de Queiroz (PG-UNESP/SJRP)
8h40 - 9h20	Profa. Dra. Sandra Regina Buttros Gattolin de Paula (UFSCar)	<i>Avaliação de Proficiência Oral em Língua Estrangeira: uma Proposta de Abordagem Avaliativa em um Exame para Professores de Línguas com base em Métodos de Estruturação de Problemas e em Métodos Multicritério de Análise da Decisão</i> Camila Sthéfanie Colombo (PG-UNESP/SJRP)
9h20 - 10h00	Prof. Dr. Márcio Antônio Gatti (UFSCar - Sorocaba)	<i>As frases em cartazes e banners de protesto: revisitando o destacamento e as classificações de “frases sem texto”</i> Plínio Marcos Volponi Leal (PG-UNESP/SJRP)

# IX SEMINÁRIO DE ESTUDOS LINGÜÍSTICOS DA UNESP

“Pesquisas em Linguística: questões epistemológicas e políticas”

Instituto de Biociências, Letras e Ciências Exatas - UNESP - São José do Rio Preto  
23, 24 e 25 de agosto de 2017

## SESSÃO DE DEBATES 25 (AUDITÓRIO A)

25/08/2017, sexta-feira, das 8h00 às 10h00

HORÁRIO	DEBATEDOR	TRABALHOS
8h00 - 8h40	Profa. Dra. Erika Stupiello (UNESP/SJRP)	<i>Uma análise dos neologismos mais frequentes na tradução da série Harry Potter para o português brasileiro</i> Tiago Pereira Rodrigues (PG-UNESP/Araraquara)
8h40 - 9h20	Prof. Dr. Rodrigo Esteves Lima Lopes (UNICAMP)	<i>EAP crítico para brasileiros pós-graduandos em Ciência da Computação: contribuindo para o letramento acadêmico dos alunos em dois gêneros</i> Bruna Gabriela Augusto Marçal Vieira (PG-UNESP/SJRP)
9h20 - 10h00	Prof. Dr. Rodrigo Esteves Lima Lopes (UNICAMP)	<i>A constituição de um banco de dados multimodal em teletandem</i> Queila Barbosa Lopes (PG-UNESP/SJRP)

# IX SEMINÁRIO DE ESTUDOS LINGUÍSTICOS DA UNESP

“Pesquisas em Linguística: questões epistemológicas e políticas”

Instituto de Biociências, Letras e Ciências Exatas - UNESP - São José do Rio Preto  
23, 24 e 25 de agosto de 2017

## SESSÃO DE DEBATES 26 (SALA AMBIENTE 1 - PIRÂMIDE)

25/08/2017, sexta-feira, das 14h00 às 16h00

HORÁRIO	DEBATEDOR	TRABALHOS
14h00 - 14h40	Profa. Dra. Cristiane Carneiro Capristano (UEM)	<i>Letramento digital na formação inicial de professores no interior da Amazônia</i> Célia Maria Pires de Almeida (PG-UNESP/SJRP)
14h40 - 15h20	Profa. Dra. Cristiane Carneiro Capristano (UEM)	<i>Imaginário sobre sujeito-professor-leitor no curso de letras da UFAC: uma abordagem discursiva</i> Ceildes da Silva Pereira (PG-UNESP/SJRP)
15h20 - 16h00	Profa. Dra. Fernanda Correa Silveira Galli (UNESP/SJRP)	<i>Construção da narrativa dentro da música popular brasileira: um estudo sobre o amor</i> Joagda Rezende Abib (PG-UNESP/Araraquara)

## IX SEMINÁRIO DE ESTUDOS LINGÜÍSTICOS DA UNESP

“Pesquisas em Linguística: questões epistemológicas e políticas”

Instituto de Biociências, Letras e Ciências Exatas - UNESP - São José do Rio Preto  
23, 24 e 25 de agosto de 2017

### SESSÃO DE DEBATES 27 (SALA AMBIENTE 2 - PIRÂMIDE)

25/08/2017, sexta-feira, das 14h00 às 16h00

HORÁRIO	DEBATEDOR	TRABALHOS
14h00 - 14h40	Profa. Dra. Erika Stupiello (UNESP/SJRP)	<i>Um estudo sobre a representação da figura feminina nas traduções de “The Chronicles of Narnia: The silver chair” à luz dos Estudos da Tradução baseados em corpus</i> Naiara Gomes Morante (PG-UNESP/Araraquara)
14h40 - 15h20	Prof. Dr. Paulo Chagas Souza (USP)	<i>As rimas e as variações gráficas das fricativas nas cantigas trovadorescas</i> Mariana Moretto Gementi (PG-UNESP/Araraquara)
15h20 - 16h00	Prof. Dr. Paulo Chagas Souza (USP)	<i>Português arcaico: possibilidade de geminação fonológica das consoantes laterais</i> Maiara Marques da Silveira (PG-UNESP/Araraquara)

# IX SEMINÁRIO DE ESTUDOS LINGÜÍSTICOS DA UNESP

“Pesquisas em Linguística: questões epistemológicas e políticas”

Instituto de Biociências, Letras e Ciências Exatas - UNESP - São José do Rio Preto  
23, 24 e 25 de agosto de 2017

## SESSÃO DE DEBATES 28 (SALA AMBIENTE 3 - PIRÂMIDE)

25/08/2017, sexta-feira, das 14h00 às 16h00

HORÁRIO	DEBATEDOR	TRABALHOS
14h00 - 14h40	Profa. Dra. Simone Mussio (FATEC – Jahu)	<i>A citação no Facebook: uma análise dialógica do discurso</i> Kamila Gonçalves (PG-UNESP/Araraquara)
14h40 - 15h20	Profa. Dra. Simone Mussio (FATEC – Jahu)	<i>Infância e propaganda institucional: Uma análise dialógica de cartazes do UNICEF em parceria com Maurício de Sousa</i> Monique de Almeida Neves Rodrigues (PG-UNESP/Araraquara)
15h20 - 16h00	Prof. Dr. Carlos Piovezani (UFSCar)	<i>Resistência e exílio: o humor e a carnavalização nos enunciados verbovisuais dos Anos de Chumbo</i> Luiza Bedê Barbosa (PG-UNESP/Araraquara)

# IX SEMINÁRIO DE ESTUDOS LINGÜÍSTICOS DA UNESP

“Pesquisas em Linguística: questões epistemológicas e políticas”

Instituto de Biociências, Letras e Ciências Exatas - UNESP - São José do Rio Preto  
23, 24 e 25 de agosto de 2017

## SESSÃO DE DEBATES 29 (SALA AMBIENTE 4 - PIRÂMIDE)

25/08/2017, sexta-feira, das 14h00 às 16h00

HORÁRIO	DEBATEDOR	TRABALHOS
14h00 - 14h40	Profa. Dra. Joceli Catarina Stassi Sé (UFSCar)	<i>As construções 'além de' sob a perspectiva da Gramática Discursivo-Funcional</i> Ana Paula de Oliveira (PG-UNESP/SJRP)
14h40 - 15h20	Profa. Dra. Juliana Simões Fonte (UNESP/Araraquara)	<i>Uma proposta de análise da formação de adjetivos no português arcaico segundo a teoria da otimalidade</i> Tamires Costa e Silva Mielo (PG-UNESP/Araraquara)
15h20- 16h00	Profa. Dra. Carolina Tomasi (UFF)	<i>Do armário ao cinema. Análise semiótica de cartazes de filmes com temática gay</i> Leonardo Erivelto Soares de Oliveira (PG-UNESP/Araraquara)

# IX SEMINÁRIO DE ESTUDOS LINGÜÍSTICOS DA UNESP

“Pesquisas em Linguística: questões epistemológicas e políticas”

Instituto de Biociências, Letras e Ciências Exatas - UNESP - São José do Rio Preto  
23, 24 e 25 de agosto de 2017

## SESSÃO DE COMUNICAÇÕES 05 (SALA 4 - BLOCO A)

25/08/2017, sexta-feira, das 8h às 10h

HORÁRIO	TRABALHOS
8h – 8h30	<i>O imaginário sobre leitura: obrigatoriedade x gratuidade</i> Ludmila Fernanda Domingues Pereira (UNESP-IBILCE)
8h30 – 9h	<i>Haitianos no Brasil: uma leitura crítica da notícia no jornalismo impresso</i> Milton Francisco da Silva (USP)
9h – 9h30	<i>Autoria fanmade: a constituição contemporânea do gênero seriado</i> Marcela Barchi Paglione (UNESP-FCLAr)
9h30 – 10h	<i>Dom casmurro em diferentes gêneros discursivos: análise dialógica do romance, da minissérie e da HQ</i> Jessica de Castro Gonçalves (UNESP-FCLAr)